



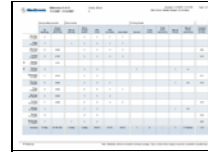
Referenčná príručka k správam

CareLink[®] Pro
SOFTVÉR NA MANAŽMENT TERAPIE DIABETU

Informácie o používaní tejto príručky

V nasledujúcich častiach sú popísané jednotlivé typy správ CareLink™ Pro a ich časti. Údaje použité na generovanie vzorových správ pochádzajú od fiktívneho pacienta.

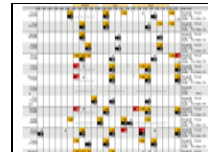
Táto užívateľská príručka obsahuje príklady správ. Vaše správy sa môžu mierne odlišovať.



s.2 Správa Adherence (Dodržiavanie režimu) Táto správa obsahuje údaje o správaní pacienta za vybrané obdobie. Poskytuje prehľad o dodržiavaní režimu pacientom na základe ukazovateľov, akými sú namerané hodnoty glykémie, podávanie bolusov a činnosti vykonávané s inzulínovou pumpou.



s.4 Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera) Táto správa obsahuje súhrnné údaje o glykémii nameranej glukomerom (prípadne glukózy nameranej senzorom), sacharidoch a inzulíne za vybrané obdobie. Poskytuje prehľad o glykemickej kompenzácii u pacienta (počas dňa, v noci a v čase jedla) a komplexné štatistické údaje.



s.13 Správa Logbook (Denník) Táto správa obsahuje údaje o glykémii nameranej glukomerom, sacharidoch a inzulíne za každú hodinu vybraného obdobia. Zobrazuje denník udalostí zaznamenaných každú hodinu, ako aj denné priemery a súhrny.



s.16 Správa Device Settings (Nastavenia zariadenia) Táto správa obsahuje nastavenia pacientovej inzulínovej pumpy alebo monitora Guardian v čase vybraného načítania údajov zo zariadenia. Môže slúžiť ako pomôcka pri interpretácii iných správ alebo jednoducho na zaznamenanie nastavení zariadenia pacienta.



s.18 Správa Daily Detail (Denné detailné údaje) Táto správa obsahuje údaje o glykémii, sacharidoch a inzulíne za vybraný deň. Poskytuje detailné informácie o glykemickej kompenzácii u pacienta, podávaní bolusov, bazálnych dávkach, ako aj komplexné štatistické údaje.

Správa Adherence (Dodržiavanie režimu)



Medtronic

Adherence (1 of 1)
11/1/2007 - 11/14/2007

Drake, Ethan
0

Generated: 11/15/2007 1:38:19 PM Page 1 of 1
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)

	Glucose Measurements		Bolus Events					Priming Events					Suspend Duration (h:mm)
	BG Readings	Sensor Duration (d:hh:mm)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Overridden	Rewind	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes	Manual Prime Volume (U)	
Thursday 11/1/2007	3			3	3	1	1						
Friday 11/2/2007	7		1	3	3	1	1						
Saturday 11/3/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02
Sunday 11/4/2007	6	21:05		3	3	3	3						0:15
Monday 11/5/2007		0:15											
Tuesday 11/6/2007	4			3	3			1			1	3.1	
Wednesday 11/7/2007	7	19:15		3	3								0:11
Thursday 11/8/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5	0:15
Friday 11/9/2007	8	24:00		5	5	3	1						
Saturday 11/10/2007	5	24:00		3	3	2							
Sunday 11/11/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15
Monday 11/12/2007	3			3	3						1	0.9	
Tuesday 11/13/2007	4			4	4								0:30
Wednesday 11/14/2007	7		1	3	3								0:05
Summary	5.7/day	6d 16h 35m	0.2/day	3.4/day	100.0%	41.5%	26.8%	1	0	--	3	0.7U/prime	1:33

● Partial day

Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.

Stručný prehľad správy Adherence

Správa Adherence (Dodržiavanie režimu) obsahuje údaje z pacientovej inzulinovej pumpy, glukomera a glukózového senzora (ak sa používa). Môže poskytnúť informácie o správaní pacienta pri regulácii glykémie. V správe Adherence môžu byť zhrnuté údaje maximálne z 2 týždňov. Jednotlivé časti správy sú popísané nižšie.

Stĺpec Date (Dátum)

V tomto stĺpci môže byť zobrazený symbol neúplných údajov za deň označujúci, že za daný deň sa získali iba čiastočné údaje. Táto situácia môže nastať vtedy, ak sa v pumpe alebo systéme Guardian zmení čas.

Glucose Measurements (Merania glykémie)

Časť Glucose Measurements obsahuje stĺpce udávajúce počet hodnôt nameraných glukomerom a dobu používania glukózového senzora.

Bolus Events (Bolusové udalosti)

V časti Bolus Events sa nachádza 5 stĺpcov, ktoré uvádzajú celkové počty týchto položiek: (1) manuálne bolusy, (2) udalosti kalkulačky bolusu (Bolus Wizard), (3) bolusy kalkulačky bolusu so zložkou jedla, (4) bolusy kalkulačky bolusu s opravou zložkou a (5) prepisy kalkulačky bolusu.

Udalosti plnenia (napĺňanie)



Časť udalosti plnenia (alebo napĺňanie) obsahuje stĺpce pre udalosti týkajúce sa plnenia (alebo napĺňania) kanyly alebo hadičky pumpy, vrátane počtu udalostí a objem použitého inzulínu. Terminológia použitá v tejto časti správy sa líši v závislosti od modelu pumpy.

Pump Suspends (Pozastavenie pumpy)

Posledný stĺpec v tabuľke uvádza dobu (v hodinách a minútach), počas ktorej bola inzulinová pumpa pozastavená.

Riadok Summary (Súhrn)

Na konci každého stĺpca je uvedený celkový počet alebo denný priemer.

Symbol	Význam
	Neúplné údaje: Pre daný deň sú k dispozícii neúplné údaje. Tieto údaje sa zobrazujú v grafoch a v súhrnnych hodnotách, ale nie sú zahrnuté do denných priemerov ani štandardných odchýlok.
	Pozastavenia pri nízkej hladine glukózy: Pumpa pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu

neúplné údaje za deň

Mettronic Adherence (1 of 1) Drake, Ethan												Generated: 11/15/2007 1:38:19 PM		Page 1 of 1
11/12/2007 - 11/14/2007												Data Source: MiniMed Paradigm 722 (E-Dralex)		
Date	Glucose Measurements		Bolus Events				Pricing Events					Suspend Duration (hours)		
	BG Readings	Sensor Duration (d:h:m)	Manual Boluses	Bolus Wizard Events	With Food	With Correction	Overridden	Revised	Fixed Primes	Fixed Prime Volume (U)	Manual Primes		Manual Prime Volume (U)	
Thursday 11/15/2007	3			3	3	1	1							
Friday 11/16/2007	7		1	3	3	1	1							
Saturday 11/17/2007	6	24:00		3	3	3	3						0:02	
Sunday 11/18/2007	8	21:05		3	3	3	3						0:15	
Monday 11/19/2007		0:16												
Tuesday 11/20/2007	4			3	3			1			1	3.1		
Wednesday 11/21/2007	7	19:15		3	3								0:11	
Thursday 11/22/2007	5	24:00		3	3	1					1	0.5	0:15	
Friday 11/23/2007	8	24:00		6	6	3	1							
Saturday 11/24/2007	5	24:00		3	3	2								
Sunday 11/25/2007	7	24:00		5	5	3	2						0:15	
Monday 11/26/2007	3			3	3						1	0.9		
Tuesday 11/27/2007	4			4	4								0:00	
Wednesday 11/28/2007	7		1	3	3								0:05	
Summary	5.7/day	04:19:35m	0.24/day	3.4/day	100.0%	41.5%	20.8%	1	0	--	3	0.7U/prime	1:33	

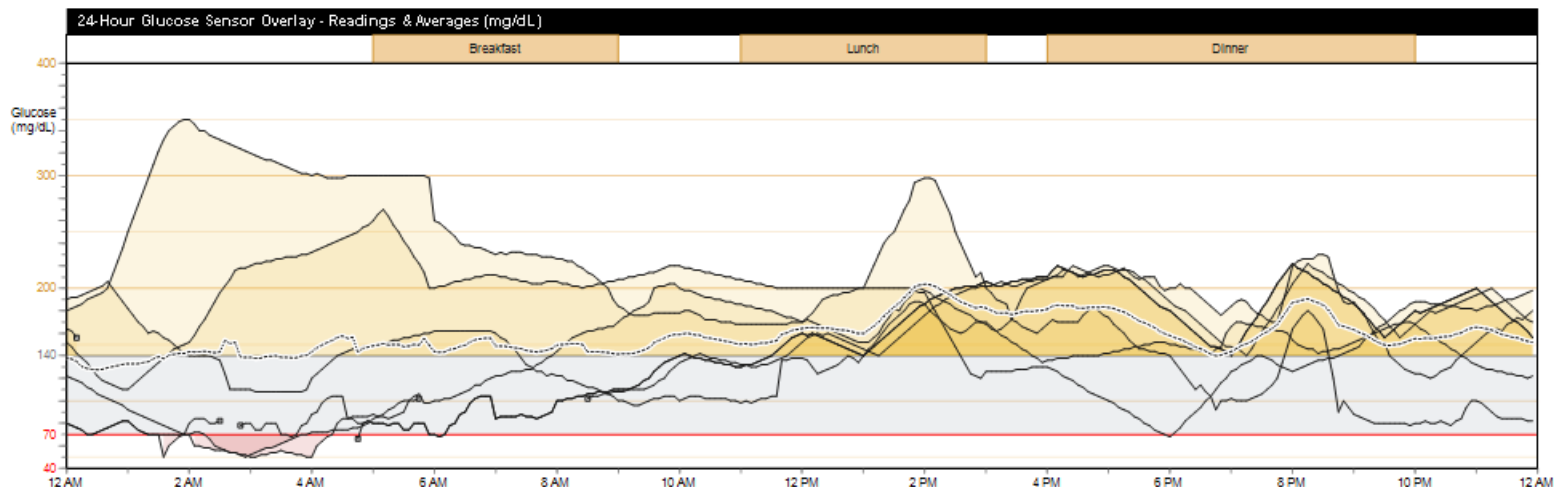
© Partial day Note: Partial days will not be included in summary averages. Days on which a time change occurred are considered to be partial days.

Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera)



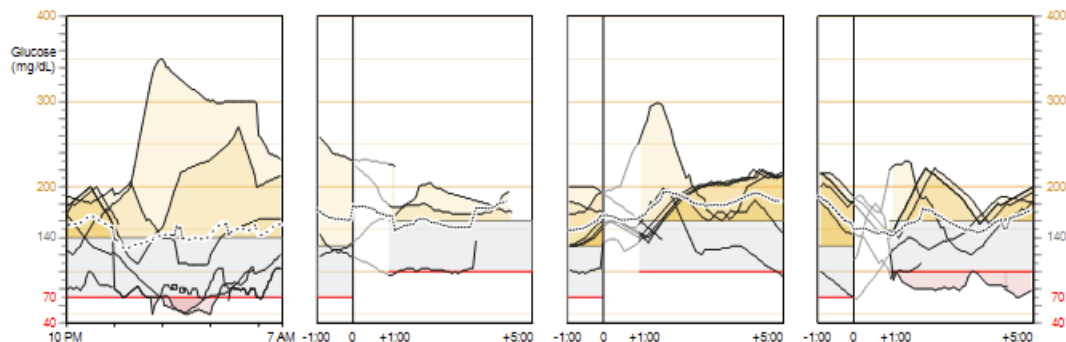
Sensor & Meter Overview (1 of 3) Drake, Ethan
12/6/2007 - 12/19/2007 0

Generated: 12/20/2007 9:36:44 AM Page 1 of 3
Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E.Drake)



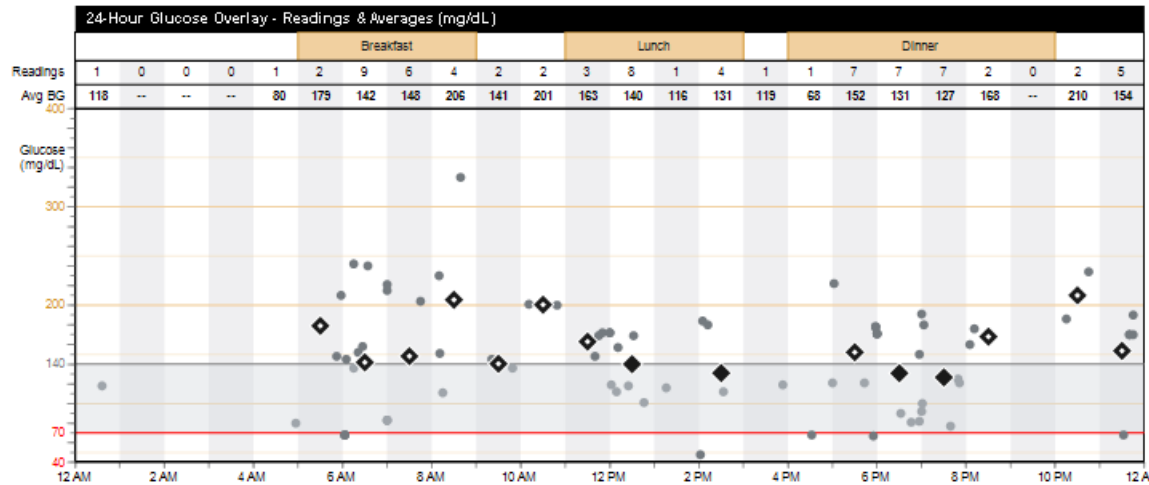
Glucose Sensor Overlay Bedtime to Wake-Up and Meal Periods - Readings & Averages (mg/dL)

Bedtime to Wake-up	Breakfast: 5:00 AM - 9:00 AM	Lunch: 11:00 AM - 3:00 PM	Dinner: 4:00 PM - 10:00 PM
Bedtime: 10:00 PM - 12:00 AM Wake-up: 5:00 AM - 7:00 AM	Meals Analyzed: 4	Meals Analyzed: 7	Meals Analyzed: 8
	Avg Carbs: 75g Avg Insulin: 4.5U Avg Carbs/Insulin: 17g/U	Avg Carbs: 112g Avg Insulin: 6.0U Avg Carbs/Insulin: 19g/U	Avg Carbs: 131g Avg Insulin: 7.0U Avg Carbs/Insulin: 19g/U



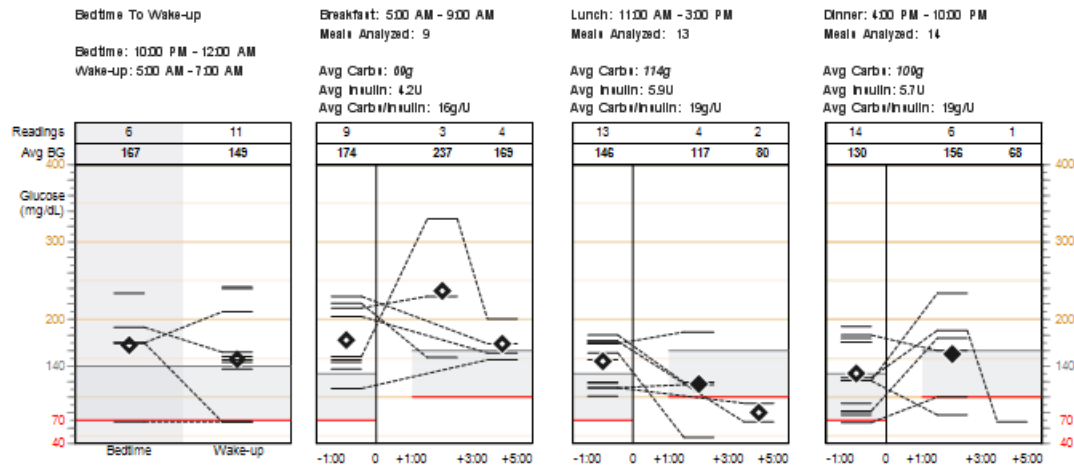
— Sensor trace - Interrupted ... Average

POZNÁMKA: Táto stránka sa zobrazí, iba ak sú k dispozícii údaje senzora.

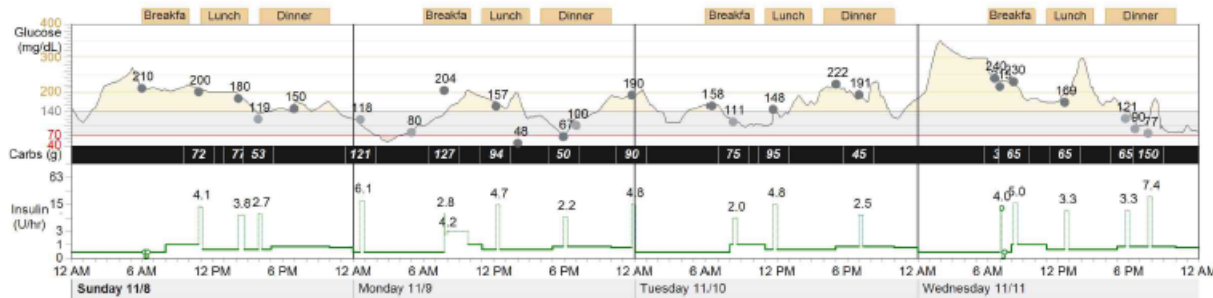
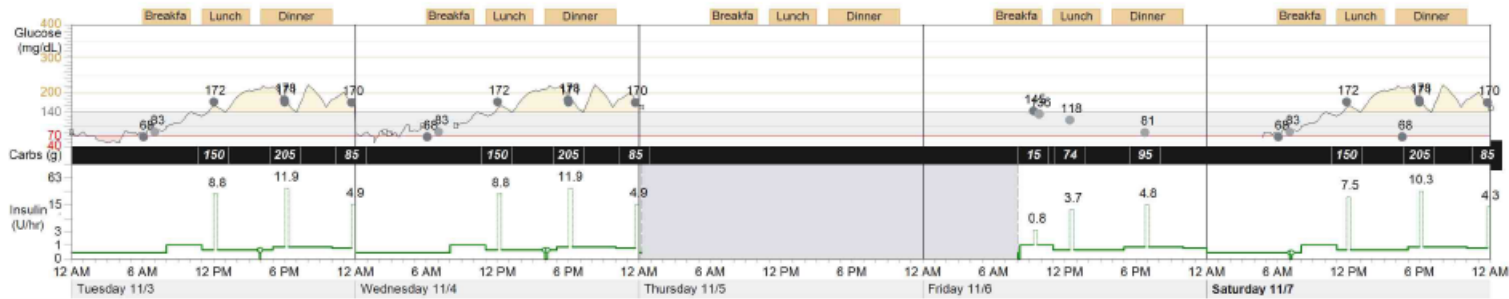
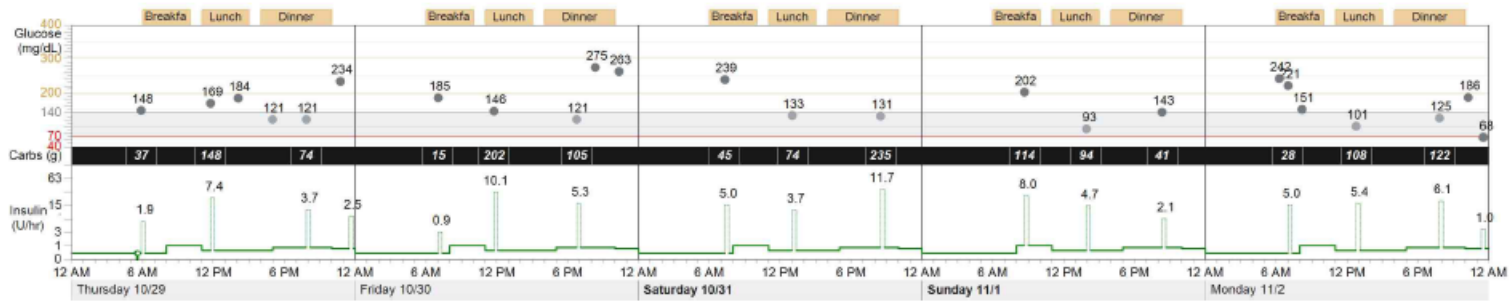


Statistics	12/6	12/19
Avg BG (mg/dL)	147 ± 54	
BG Readings	75	5,91day
Readings Above Target	43	57%
Readings Below Target	7	9%
Sensor Avg (mg/dL)	158 ± 55	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	32.5	6d 17h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3	6d 17h
Avg Daily Carbs (g)	338 ± 104	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18	
Avg Total Daily Insulin (U)	36.7 ± 6.3	
Avg Daily Basal (U)	17.7	48%
Avg Daily Bolus (U)	18.9	52%

Glucose Overlay Bedtime to Wake-Up and Meal Periods - Readings & Averages (mg/dL)



— BG reading ● BG reading ▼ Off chart ◆ Average within target range ◆ Average outside target range



- Sensor trace
- BG reading
- Basal
- Bolus
- ⏸ Suspend
- 🕒 Time change
- ❤ Exercise
- ⏏ Interrupted
- ▼▲ Off chart
- Temp basal
- 🟩 Injected insulin (U)
- 🟦 Other

Stručný prehľad správy Sensor and Meter Overview

Správa Sensor and Meter Overview (Prehľad údajov senzora a glukomera) obsahuje údaje z pacientovej inzulínovej pumpy, glukomera a glukózového senzora. Dôležité oblasti sú zvýraznené pre potreby podrobnejšieho preskúmania. Táto správa sa môže zobrazovať na viacerých stranách.

Údaje v tejto správe pomáhajú určiť úroveň a kvalitu kontroly, ktorú má pacient nad ochorením. Preskúmaním rôznych schém a grafov môžete zistiť, v ktorých časových úsekoch v rámci typického dňa a počas daného obdobia kvalita kontroly nad ochorením kolíše.

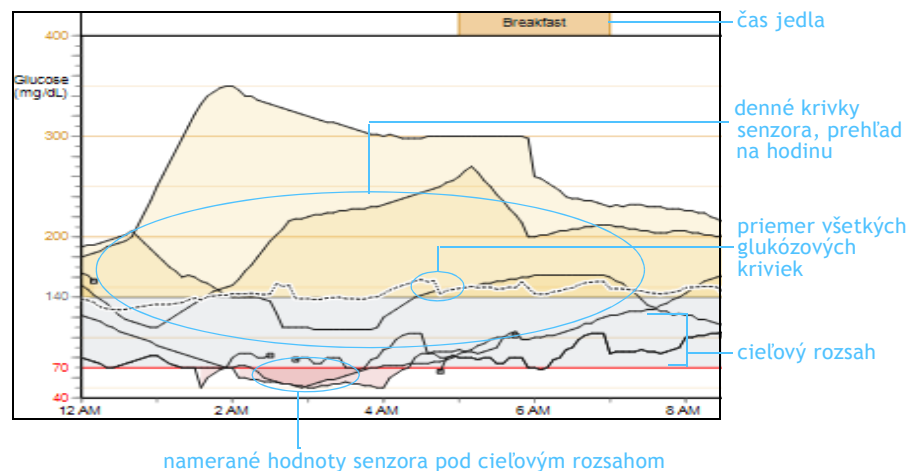
Symbol	Význam
— alebo ●	Nameraná hodnota GK: Hodnoty glykémie zaznamenané pumpou alebo glukomerom
▼▲	Mimo grafu: Glukomerom nameraná glykémia >400 mg/dl (22,22 mmol/l) alebo <40 mg/dl (2,22 mmol/l)
◆	Priemer v cieľovom rozsahu: Priemer všetkých hodnôt glykémie spadá do cieľového rozsahu pacienta
◆	Priemer mimo cieľového rozsahu: Priemer všetkých hodnôt glykémie je nad alebo pod cieľovým rozsahom pacienta
~	Krivka senzora: Súvislá krivka zaznamenaná glukózovým sensorom
⚡	Prerušené: Prerušená komunikácia medzi vysielačom senzora a inzulínovou pumpou
⋯	Priemer: Priemer všetkých glukózových kriviek senzora
—	Bazál: Nepretržité podávanie inzulínu z inzulínovej pumpy
⋯	Dočasný bazál: Dočasná zmena v rýchlosti podávaného bazálneho inzulínu
⋯	Bolus: Podávanie inzulínu z pumpy, ktoré znižuje vysokú glykémiu alebo jej predchádza
⏸	Pozastavenie: Užívateľ pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu z pumpy
🕒	Zmena času: V inzulínovej pumpke alebo v hodinách systému Guardian sa zmenil čas
💉	Injekčne podaný inzulín (j.): Zaznamenaná inzulínová injekcia
⚠	Pozastavenie pri nízkej hladine glukózy: Pumpa pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu
❤	Cvičenie: Užívateľ zadal udalosť o cvičení
📌	Iné: Užívateľov definovaná udalosť, ktorá môže označovať napríklad užitie liekov, známky ochorenia, stres atď.

Schémy a grafy s údajmi senzora

POZNÁMKA: Schémy a grafy senzora sa zobrazujú iba vtedy, ak sú k dispozícii údaje senzora.

24-hodinový graf prehľadu glukózového senzora - namerané hodnoty a priemery

Tento graf tvoria glukózové krivky senzora za každý deň, kedy sa glukózový senzor používal. Časové rámce zodpovedajúce času jedla u pacienta sú vyznačené pomocou žltých rámečkov nad grafom. Cieľový rozsah glykémie pacienta je vytieňovaný šedou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza nad cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledožltou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza pod cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledočervenou farbou. Intenzita tieňovania v tomto grafe zodpovedá počtu výkyvov nad alebo pod cieľovým rozsahom, ktoré sa vyskytli v danom časovom úseku. Prerušovaná čiara predstavuje priemer glukózových kriviek senzora.



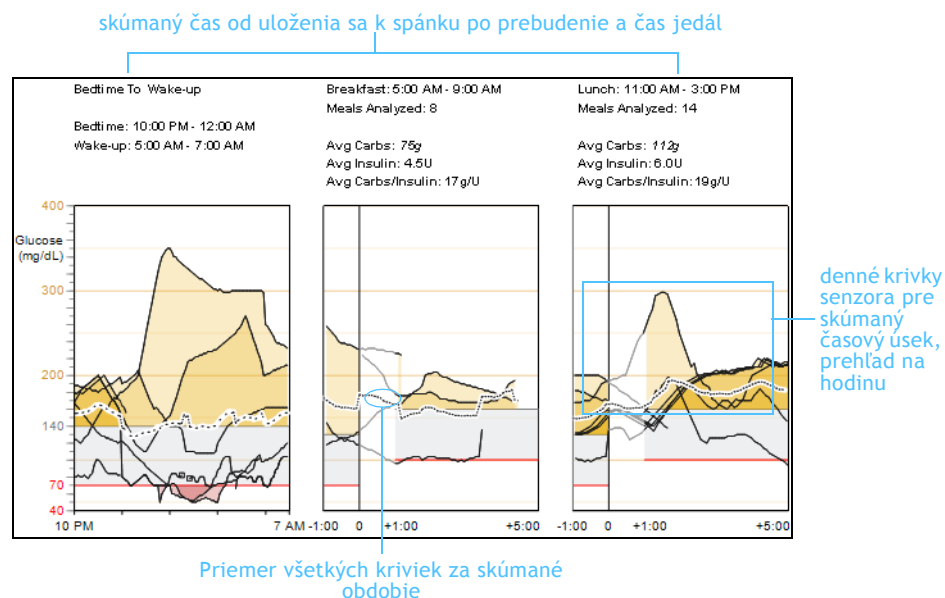
Prehľad hodnôt glukózového senzora - čas od uloženia sa k spánku po prebudenie a časy jedál - namerané hodnoty a priemery

Čas od uloženia sa k spánku po prebudenie

Tento graf zobrazuje glukózovú krivku senzora zaznamenanú v čase od uloženia sa k spánku po prebudenie za každý deň, kedy sa glukózový senzor počas daného obdobia používal. Čas ukladania sa k spánku a prebúdzania je prispôbosený konkrétnemu pacientovi a je uvedený nad grafom. Cieľový rozsah glykémie pacienta je vytieňovaný šedou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza nad cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledožltou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza pod cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledočervenou farbou. Intenzita tieňovania v tomto grafe zodpovedá počtu výkyvov nad alebo pod cieľovým rozsahom, ktoré sa vyskytli v danom časovom úseku. Prerušovaná čiara predstavuje priemer glukózových kriviek senzora.

Časy jedla

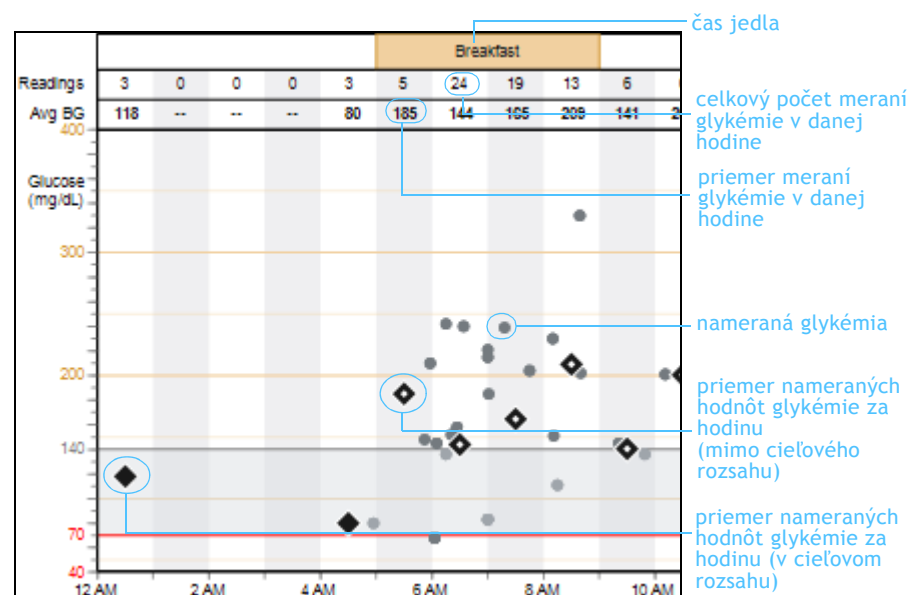
V týchto grafoch sú skombinované glukózové krivky senzora pred jedlom a po jedle. Nad grafmi je uvedený časový rámec, počet analyzovaných jedál, príjem sacharidov, priemerné hodnoty inzulínu a priemerné množstvo sacharidov na jednotku bolusového inzulínu za každé jedlo. Cieľový rozsah glykémie pacienta je vytieňovaný šedou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza nad cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledožltou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza pod cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledočervenou farbou. Intenzita tieňovania v tomto grafe zodpovedá počtu výkyvov nad alebo pod cieľovým rozsahom, ktoré sa vyskytli v danom časovom úseku. Prerušovaná čiara predstavuje priemer glukózových kriviek senzora pre daný čas jedla.



Schémy a grafy glukomera

24-hodinový graf prehľadu glykémie - namerané hodnoty a priemery

Tento graf zobrazuje hodnoty glykémie namerané glukomerom, ktoré boli zaznamenané každú hodinu počas daného obdobia. Zoskupené údaje pomáhajú určiť denné profily pri manažmente glukózy u pacienta. Riadok v hornej časti grafu zobrazuje počet meraní glykémie vykonaných každú hodinu a priemernú hodnotu nameranej glykémie. Údaje o glykémii sú zakreslené v grafe pod týmto riadkom.



Tabuľka Statistics (Štatistika)

Tabuľka Statistics (Štatistika) poskytuje súhrn nameraných hodnôt, ktoré sú popísané nižšie.

Definície

Avg BG (mg/dL) (Priem. GK (mg/dl)): Priemer všetkých hodnôt glykémie nameraných glukomerom a štandardná odchýlka

BG Readings (Merania GK): Počet hodnôt glykémie nameraných glukomerom (celkový počet a denný priemer)

Readings Above Target (Hodnoty nad cieľovým rozsahom): Počet nameraných hodnôt glykémie nad cieľovým rozsahom (celkový počet a denný priemer)

Readings Below Target (Hodnoty pod cieľovým rozsahom): Počet nameraných hodnôt glykémie pod cieľovým rozsahom (celkový počet a denný priemer)

Sensor Avg (mg/dL or mmol/l) (Priemer senzora (mg/dl alebo mmol/l)): Priemer všetkých hodnôt glukózy nameraných senzorom a štandardná odchýlka

Avg AUC > 140 (mg/dL) (Priem. AUC >140 mg/dl) alebo

Avg AUC > 7.77 (mmol/L) (Priem. AUC >7,77 mmol/l): Priemerné vystavenie hyperglykémii, zobrazená horná cieľová hodnota vychádza z nastavení pacienta

Avg AUC < 70 (mg/dL) (Priem. AUC <70 mg/dl) alebo

Avg AUC < 3.88 (mmol/L) (Priem. AUC <3,88 mmol/l): Priemerné vystavenie hypoglykémii, zobrazená dolná cieľová hodnota vychádza z nastavení pacienta

Avg Daily Carbs (g) (Denný priemer sacharidov (g)): Priemerný denný príjem sacharidov a štandardná odchýlka

Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Sacharidy/Bolusový inzulín (g/j.)): Priemerný príjem sacharidov na jednotku podaného bolusového inzulínu

Avg Total Daily Insulin (U) (Denný priemer celkového inzulínu (j.)): Priemerný bazálny a bolusový inzulín a štandardná odchýlka

Avg Daily Basal (U) (Priemerný denný bazál (j.)): Priemerný denný bazálny inzulín (počet jednotiek a percento z celkového množstva)

Avg Daily Bolus (U) (Priemerný denný bolus (j.)): Priemerný denný bolusový inzulín (počet jednotiek a percento z celkového množstva)

POZNÁMKA: Denné priemery a štandardné odchýlky zohľadňujú iba dni, pre ktoré sú k dispozícii nepretržité a kompletne údaje zariadenia za 24 hodín. Dni, počas ktorých sa zmenil čas alebo ktoré obsahujú neúplné údaje, sa do týchto výpočtov nezahrnú, ale budú sa zobrazovať v grafoch a započítavať do celkových súčtov.

Statistics	11/5	12/18
Avg BG (mg/dL)	150 ± 55	
BG Readings	222	5.5/day
Readings Above Target	127	57%
Readings Below Target	18	8%
Sensor Avg (mg/dL)	160 ± 55	
Avg AUC > 140 (mg/dL)	33.4	18d 5h
Avg AUC < 70 (mg/dL)	0.3	18d 5h
Avg Daily Carbs (g)	332 ± 95	
Carbs/Bolus Insulin (g/U)	18	
Avg Total Daily Insulin (U)	36.4 ± 5.9	
Avg Daily Basal (U)	18.0	49%
Avg Daily Bolus (U)	18.4	51%

priemer a štandardná odchýlka

počet za deň

celkový počet

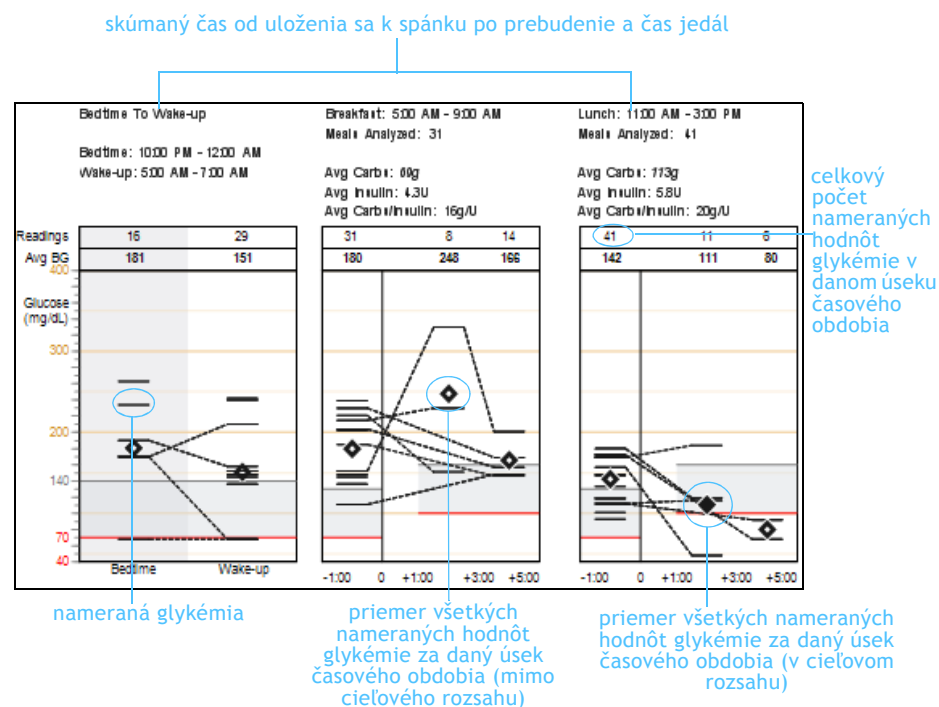
percento

Prehľad hodnôt glykémie - čas od uloženia sa k spánku po prebudenie a časy jedál - namerané hodnoty a priemery

Graf nameraných hodnôt a priemerov glykémie v čase od uloženia sa k spánku po prebudenie (Bedtime-to-Wake-up) zobrazuje poslednú hodnotu glykémie nameranú glukomerom počas definovaného časového úseku ukladania sa k spánku a prvú hodnotu glykémie nameranú glukomerom počas definovaného časového úseku prebúdania za každý deň v danom období. Zodpovedajúce hodnoty glykémie v čase od uloženia sa k spánku po prebudenie sú spojené prerušovanou čiarou.

Grafy pre čas jedla - Breakfast (Raňajky), Lunch (Obed) a Dinner (Večera) znázorňujú hodnoty glykémie namerané glukomerom pred jedlom a po jedle, a to za každý deň daného obdobia. Namerané hodnoty glykémie zobrazené v týchto grafoch sú spojené s bolusom pred jedlom.

Ak v danom období glukomer zaznamenal viac ako 1 hodnotu glykémie, graf sa vytvorí s použitím hodnoty glykémie, ktorá je najbližšie k bolusovej udalosti. Grafy slúžia ako pomôcka pri určovaní denných profilov glykémie pacienta v možnom rozpätí 2 hodiny pred jedlom a 5 hodín po jedle.

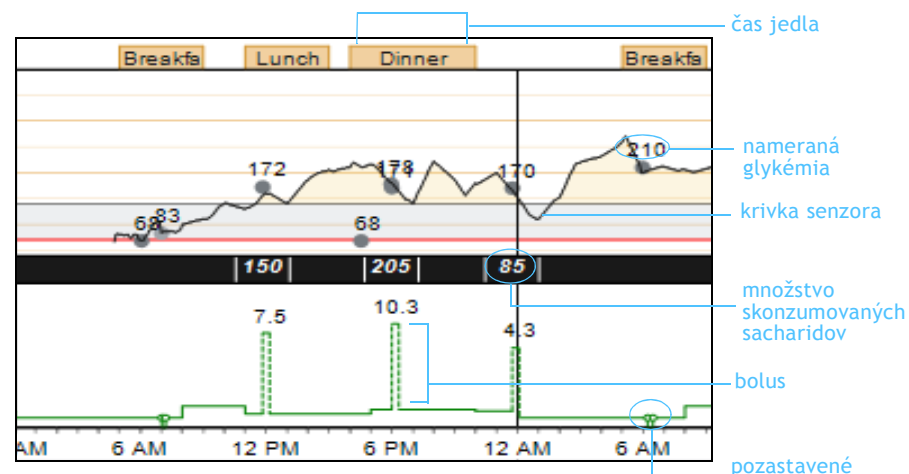


Glukóza, sacharidy, inzulín

Tento graf znázorňuje hodnoty glukózy namerané senzorom, hodnoty glykémie namerané glukomerom na kalibračné účely a ako potvrdzujúce testy glykémie pomocou glukomera, príjem sacharidov zaznamenaný v kalkulačke Bolus Wizard®, aplikovaný bazálny a bolusový inzulín a injekčne podaný inzulín.

Časy jedál pacienta sú vyznačené nad grafom. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza nad cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledožltou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza pod cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledočervenou farbou.

Ak pre dané obdobie existuje viac ako 14 dní údajov, tento graf sa bude zobrazovať na viacerých stranách.



Správa Logbook (Denník)

Logbook (1 of 1) 10/29/2009 - 11/11/2009		Drake, Ethan 0		Generated: 11/12/2009 2:56:13 PM Page 5 of 20 Data Sources: MiniMed Paradigm 722 (E-Drake)																					
		Breakfast			Lunch			Dinner																	
	12 AM	1 AM	2 AM	3 AM	4 AM	5 AM	6 AM	7 AM	8 AM	9 AM	10 AM	11 AM	12 PM	1 PM	2 PM	3 PM	4 PM	5 PM	6 PM	7 PM	8 PM	9 PM	10 PM	11 PM	Daily Totals
Thursday 10/29/2009						148 37 1.90						169 148 7.40			184				121		121 74 3.70		234	2.50	Average (6): 163mg/dL Carbs: 259g Insulin: 33.1U Bolus: 47%
Friday 10/30/2009									185 15 0.90				146 202 10.10								121 105 5.30		275	263	Average (5): 198mg/dL Carbs: 322g Insulin: 36.5U Bolus: 45%
Saturday 10/31/2009									239 45 5.00						133 74 3.70							131 235 11.70			Average (3): 168mg/dL Carbs: 354g Insulin: 38.5U Bolus: 53%
Sunday 11/1/2009										202 114 8.00					93 94 4.70							143 41 2.10			Average (3): 146mg/dL Carbs: 249g Insulin: 31.1U Bolus: 48%
Monday 11/2/2009							242 28 5.00	221	151				101 108 5.40									125 122 6.10		186 68	Average (7): 156mg/dL Carbs: 258g Insulin: 32.5U Bolus: 54%
Tuesday 11/3/2009							68	83					172 150 8.80						178	171 205 11.90				170 85 4.90	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%
Wednesday 11/4/2009							68	83					172 150 8.80						178	171 205 11.90				170 85 4.90	Average (6): 140mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 62%
Thursday 11/5/2009																									Average (0): -- Carbs: -- Insulin: -- Bolus: --
Friday 11/6/2009										145 15 0.80			118 74 3.70								81 95 4.80				Average (4): 120mg/dL Carbs: 184g Insulin: 23.2U Bolus: 40%
Saturday 11/7/2009							68	83					172 150 7.50					68	178 171 205 10.30					170 85 4.30	Average (7): 130mg/dL Carbs: 440g Insulin: 41.3U Bolus: 54%
Sunday 11/8/2009						210						200 72 4.10				180 77 3.80	119 53 2.70					150			Average (5): 172mg/dL Carbs: 202g Insulin: 28.7U Bolus: 37%
Monday 11/9/2009	118 121 6.10					80			204 127 7.00				157 94 4.70			48			67 50 2.20		100			190 90 4.80	Average (8): 121mg/dL Carbs: 482g Insulin: 44.3U Bolus: 56%
Tuesday 11/10/2009							158		111 75 2.00				148 95 4.80						222		191 45 2.50				Average (5): 168mg/dL Carbs: 215g Insulin: 28.8U Bolus: 33%
Wednesday 11/11/2009							240	215 32 4.00	230 65 5.00				169 65 3.30							121 65 3.30	90	77 150 7.40			Average (7): 163mg/dL Carbs: 377g Insulin: 39.9U Bolus: 58%

■ > 140mg/dL
 00* Multiple readings (most extreme shown)
 ⏏ Suspend
 ♥ Exercise
 ⦿ Partial day
 🕒 Time change
■ < 70mg/dL
○ Manual bolus or bolus with correction
📦 Other
⏮ Pump rewind
~~~~~ Skipped meal

## Stručný prehľad správy Logbook

Správa Logbook (Denník) obsahuje v tabuľkovom formáte údaje z pacientovej inzulínovej pumpy a glukomera zaznamenané počas dvoch týždňov. Tabuľka uvádza vykazované dni v riadkoch a jednotlivé hodiny v stĺpcoch, čím vznikajú bunky s údajmi. Táto správa neobsahuje údaje senzora.

### Bunky s údajmi

Každá bunka s údajmi vo vykazovanom období zodpovedá určitej hodine v rámci dňa a môže obsahovať až tri hodnoty: (1) nameranú hodnotu, (2) množstvo sacharidov v gramoch a (3) počet jednotiek inzulínu podaného v bolusovej dávke. V hornej časti správy sú zvýraznené časové rámce zodpovedajúce jednotlivým jedlám. V nasledujúcich častiach sú popísané jednotlivé prvky bunky s údajmi.














### Hodnoty glykémie

Hodnoty glykémie sa zobrazujú v hornej časti bunky s údajmi. Hodnoty glykémie nad alebo pod cieľovým rozsahom pacienta sú zvýraznené. Ak sa v jednej hodine zaznamenali viaceré hodnoty, v pravom hornom rohu hodnoty glykémie je bodka a zobrazuje sa tá hodnota, ktorá sa na základe nasledujúcich priorit pokladá za najextrémnejšiu:

- Zobrazuje sa najnižšia zo všetkých hodnôt pod cieľovým rozsahom pacienta.
- Ak neexistujú žiadne hodnoty pod cieľovým rozsahom pacienta, ale zaznamenali sa hodnoty nad cieľovým rozsahom, zobrazí sa najvyššia z týchto hodnôt.
- Ak neexistujú žiadne hodnoty pod ani nad cieľovým rozsahom, zobrazí sa hodnota, ktorá je najďalej od stredu cieľového rozsahu pacienta.

### Jedlá

Časové rámce jedál zodpovedajú obdobiam, kedy pacient konzumuje jedlo, a sú uvedené na začiatku správy. Hodnoty sacharidov zaznamenané na základe výpočtov kalkulačky Bolus Wizard sa sčítajú za každú hodinu časového úseku jedla a zobrazujú sa v čiernom rámečku v strede bunky s údajmi. Ak sa za žiadnu hodinu v rámci časového úseku jedla nezaznamenajú žiadne hodnoty sacharidov, zobrazí sa symbol vynechaného jedla.

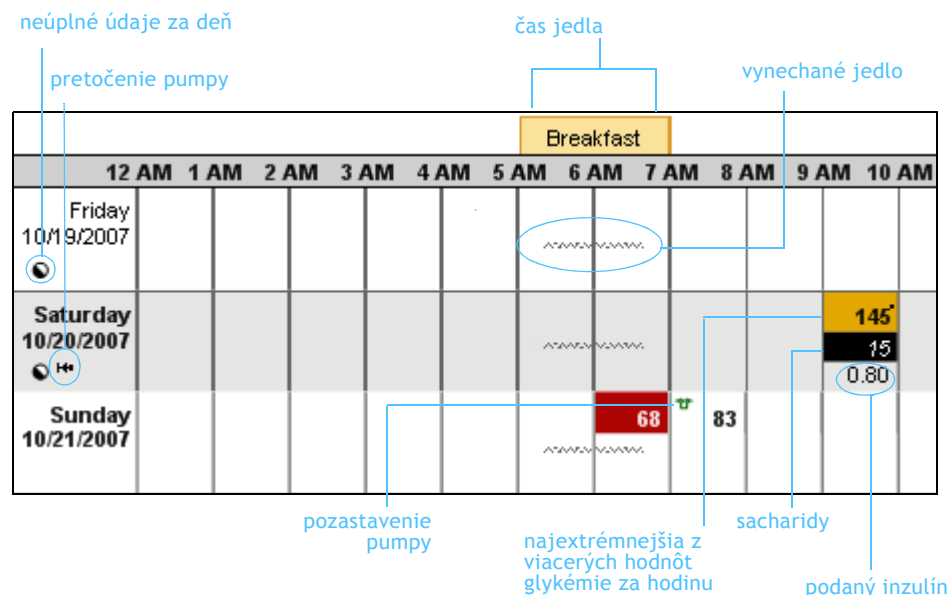
| Symbol                                                                                | Význam                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Glykémia <70 mg/dl (<3,88 mmol/l): Glykémia je pod dolnou hranicou cieľového rozsahu pacienta                                                                                             |
|    | Glykémia >140 mg/dl (>7,77 mmol/l): Glykémia je nad hornou hranicou cieľového rozsahu pacienta                                                                                            |
|    | Množstvo sacharidov: Celková hodnota sacharidov; zobrazená hodnota predstavuje celkové množstvo sacharidov skonsumovaných za danú hodinu daného dňa                                       |
|    | Viaceré namerané hodnoty: Najextrémnejšia hodnota v prípade, ak sa za hodinu zaznamenajú viaceré hodnoty glykémie; prioritu majú hypoglykemické hodnoty                                   |
|    | Pretočenie pumpy: Inzulínová pumpa bola pretočená (zvyčajne na účely výmeny zásobníka, ale aj na odstránenie upchatia)                                                                    |
|    | Pozastavenie: Užívateľ pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu z pumpy                                                                                                                     |
|    | Manuálny bolus alebo bolus s korekciou: Aplikovaný manuálny bolus alebo bolus vypočítaný pomocou funkcie Bolus Wizard, ak je glykémia nameraná glukomerom mimo cieľového rozsahu pacienta |
|    | Vynechané jedlo: V časovom rámci jedla sa nezaznamenali žiadne sacharidy                                                                                                                  |
|    | Zmena času: V hodinách inzulínovej pumpy sa zmenil čas                                                                                                                                    |
|    | Neúplné údaje: Pre daný deň sú k dispozícii neúplné údaje. Tieto údaje sa zobrazujú v grafoch a súhrnných hodnotách, ale nie sú zahrnuté do denných priemerov ani štandardných odchýlok   |
|  | Pozastavenie pri nízkej hladine glukózy: Pumpa pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu                                                                                                     |
|  | Cvičenie: Užívateľ zadal udalosť o cvičení                                                                                                                                                |
|  | Iné: Užívateľom definovaná udalosť, ktorá môže označovať napríklad užitie liekov, známky ochorenia, stres atď.                                                                            |

## Bolus

Bolusy naprogramované v rámci danej hodiny sa zobrazujú v dolnej časti bunky s údajmi. Ak hodnota bolusového inzulínu pochádza z manuálneho bolusu alebo korekcie funkcie Bolus Wizard, táto hodnota sa bude nachádzať v krúžku.

## Pozastavenia a zmeny času

Ak bola inzulínová pumpa pacienta zastavená alebo sa zmenil čas v hodinách pumpy, v ľavej hornej časti každej bunky s údajmi zodpovedajúcej hodínám, počas ktorých bola táto udalosť zaznamenaná, sa zobrazí príslušný symbol.



## Stĺpec Daily Totals (Denné súčty)

Stĺpec Daily Totals poskytuje súhrnné informácie za každý deň vykazovaného obdobia. Prvý riadok obsahuje denný priemer glykémie nameranej glukomerom a celkový počet meraní glukomera. V druhom riadku je uvedený celkový denný príjem sacharidov vychádzajúci zo zložky sacharidov v kalkulačke Bolus Wizard. Tretí riadok udáva celkové množstvo podaného inzulínu a percentuálny podiel inzulínu podaného v bolusovej dávke.

| Daily Totals |                  |
|--------------|------------------|
| Average (7): | 156mg/dL         |
| Carbs:       | 258g             |
| Insulin:     | 32.5U Bolus: 54% |
| Average (6): | 140mg/dL         |
| Carbs:       | 440g             |
| Insulin:     | 41.3U Bolus: 62% |





## Stručný prehľad správy Device Settings Snapshot

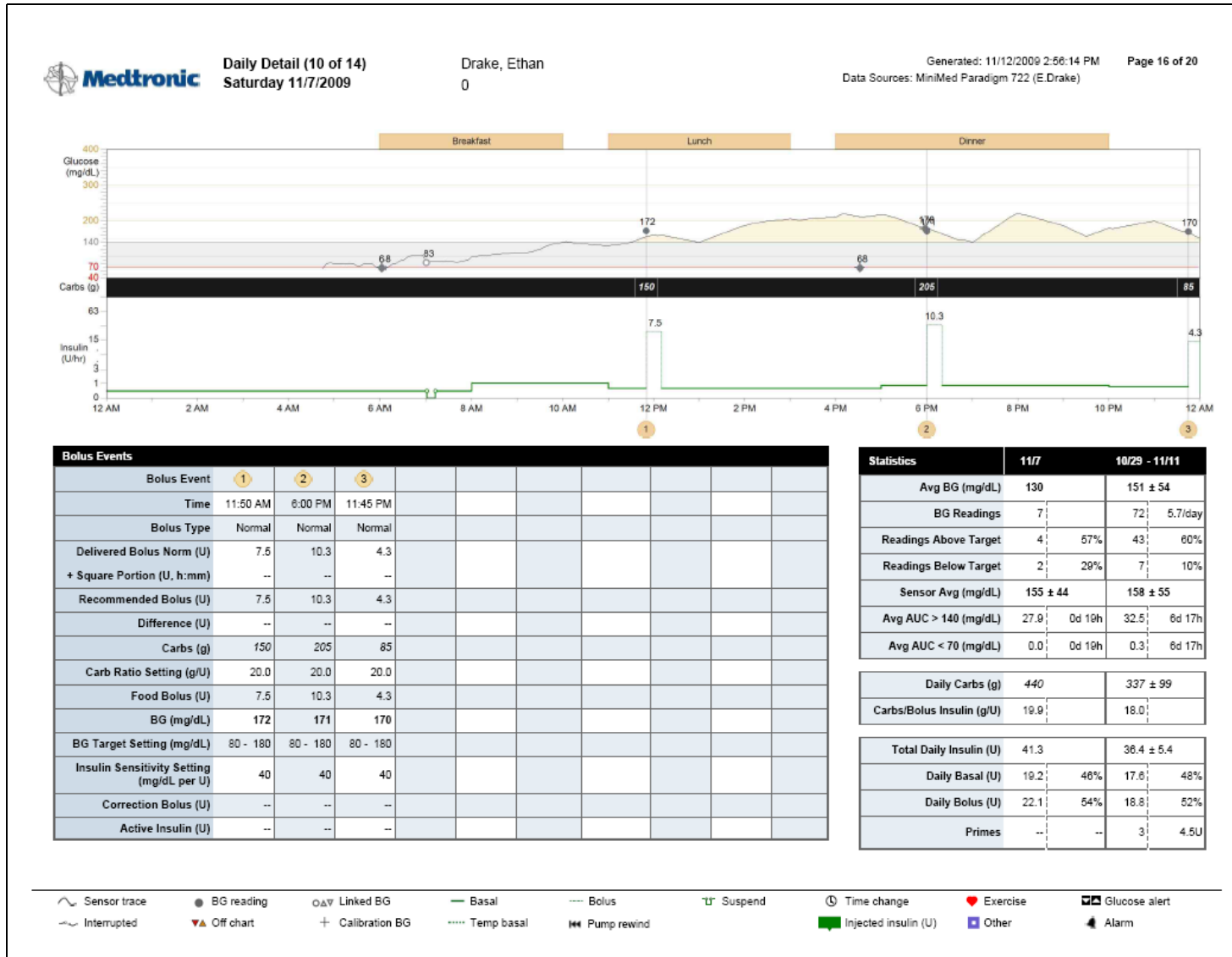
Správa Device Settings Snapshot (Výpis nastavení zariadenia) obsahuje prispôbené nastavenia pacientovej inzulínovej pumpy alebo monitora Guardian, ktoré boli aktívne v deň a čas načítania údajov zo zariadenia pacienta.

Správa obsahuje tabuľky nastavení, ktoré zodpovedajú hlavným ponukám v zariadení: Basal (Bazálna dávka), Bolus (Bolusová dávka), Sensor (Senzor) a Utilities (Pomocné funkcie).

Medtronic Device Settings Snapshot Thursday 11/5/2009 12:11 AM Drake, Ethan 0 Generated: 11/12/2009 2:56:13 PM Page 6 of 20  
Data Source: Minimed Paragon T22 (E.Drake)


















| Basal              |                     | Bolus                             |          | Sensor                              |            |
|--------------------|---------------------|-----------------------------------|----------|-------------------------------------|------------|
| Maximum Basal Rate | 30.00 U/hr          | Maximum Bolus                     | 20.0 U   | Sensor                              | On         |
| Temp Basal Type    | Insulin Rate (U/hr) | DualSquare (Variable)             | On       | Transmitter ID                      | 1234567    |
|                    |                     | Blood Glucose Reminder            | Off      | BG Units                            | mg/dL      |
| Standard (active)  |                     | Missed Bolus Reminder             |          | Glucose Alerts                      |            |
| 24 Hour Total      | 15.70 U             | Empty (Days)                      | 0.50 U   | Low                                 | 80         |
| 24 Hour Total      | 68.80 U             | Bolus Wizard                      | On       | High                                | 140        |
| 24 Hour Total      | 197.20 U            | Units                             | g. mg/dL | Alert Repeat                        | 0.05 0.05  |
| TIME               | U/hr                | Active Insulin Time (h:mm)        | 8:00     | Predictive Alert                    | --         |
| 0:00               | 0.40                | Insulin Concentration             | --       | Low   High (mins)                   | --         |
| 6:00               | 1.00                | Carbohydrate Ratio (pU)           | 20.0     | Rate Alert: Fall   Rise (mg/dL/min) | --         |
| 11:00              | 0.60                | Insulin Sensitivity (mg/dL per U) | 40       | AUC Limit: Low   High (mg/dL)       | --         |
| 17:00              | 0.65                | Blood Glucose Target (mg/dL)      | 80 180   | Missed Data/Weak Signal (h:mm)      | 0:05       |
| 22:00              | 0.75                |                                   |          | Graph Timeout (h:mm)                | --         |
|                    |                     |                                   |          | Auto Calibration                    | --         |
|                    |                     |                                   |          | Calibration Reminder (h:mm)         | Off        |
|                    |                     |                                   |          | Calibration (Alert) Repeat (h:mm)   | 0:05       |
|                    |                     |                                   |          | <b>Utilities</b>                    |            |
|                    |                     |                                   |          | Alert Type                          | Beep Short |
|                    |                     |                                   |          | Low Reservoir Warning               | Time       |
|                    |                     |                                   |          | Amount                              | 20:00      |

## Správa Daily Detail (Denné detailné údaje)



## Stručný prehľad správy Daily Detail

Správa Daily Detail (Denné detailné údaje) obsahuje údaje z pacientovej inzulínovej pumpy, glukomera a glukózového senzora (ak sa použil), ktoré poskytujú informácie o kompenzácii u pacienta, vrátane odozvy na príjem sacharidov a používania inzulínu. Táto správa obsahuje údaje z jedného dňa a je rozdelená na tri časti, ktoré sú popísané v nasledujúcich odsekoch.

| Symbol                                                                                | Význam                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Krivka senzora: Súvislá krivka zaznamenaná glukózovým senzorom                                                                                                                                                           |
|    | Prerušené: Prerušená komunikácia medzi vysielačom senzora a inzulínovou pumpou                                                                                                                                           |
|    | Nameraná hodnota GK: Glykémia zaznamenaná glukomerom                                                                                                                                                                     |
|    | Mimo grafu: Nameraná glykémia >400 mg/dl (22,22 mmol/l) alebo <40 mg/dl (2,22 mmol/l)                                                                                                                                    |
|    | GK odoslaná cez pripojenie: Namerané hodnoty glykémie automaticky odoslané do inzulínovej pumpy z glukomera s bezdrôtovým pripojením                                                                                     |
|    | Kalibračná GK: Hodnota glykémie nameranej glukomerom, ktorá sa použila na kalibráciu senzora                                                                                                                             |
|    | Bazál: Nepretržité podávanie inzulínu z inzulínovej pumpy                                                                                                                                                                |
|    | Dočasný bazál: Dočasná zmena v rýchlosti podávaného bazálneho inzulínu                                                                                                                                                   |
|    | Bolus: Podávanie inzulínu z pumpy, ktoré znižuje vysokú glykémiu alebo jej predchádza                                                                                                                                    |
|    | Pozastavenie: Užívateľ pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu z inzulínovej pumpy                                                                                                                                        |
|    | Zmena času: V inzulínovej pumpke alebo v hodinách systému Guardian sa zmenil čas                                                                                                                                         |
|    | Alarm senzora: Stav súvisiaci s funkciami senzora spôsobil zaznamenanie alarmu v pumpke. Alarmy senzora sa v grafe zobrazujú v časti venovanej glykémii, zatiaľ čo alarmy pumpy sa zobrazujú v časti venovanej inzulínu. |
|  | Injekčne podaný inzulín (j.): Pacient dostal inzulínovú injekciu                                                                                                                                                         |
|  | Výstraha glykémie: Zaznamenaná výstraha upozorňujúca na vysokú alebo stúpajúcu glykémiu. Zaznamenaná výstraha upozorňujúca na nízku alebo klesajúcu glykémiu. Zaznamenávajú sa aj preventívne výstrahy.                  |
|  | Pozastavenie pri nízkej hladine glukózy: Pumpa pozastaví akékoľvek podávanie inzulínu                                                                                                                                    |
|  | Cvičenie: Užívateľ zadal udalosť o cvičení                                                                                                                                                                               |
|  | Iné: Užívateľom definovaná udalosť, ktorá môže označovať napríklad užitie liekov, známky ochorenia, stres atď.                                                                                                           |

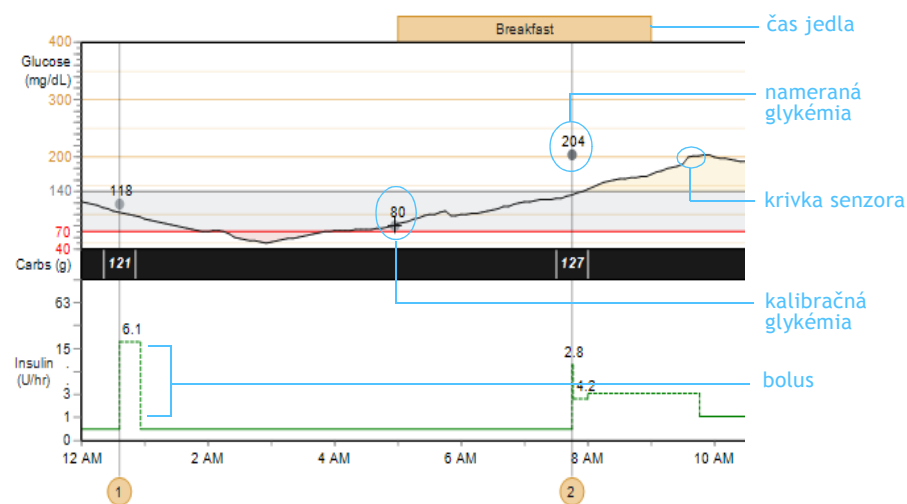
## Glukóza, sacharidy a inzulín

Tento graf poskytuje prehľad hladiny glykémie, príjmu sacharidov a používania inzulínu u pacienta počas vybratého dňa. V grafe sa nachádzajú hodnoty glykémie z glukomera a zo senzora (ak sa senzor použil), príjem sacharidov (alebo markery jedla z monitora Guardian) zaznamenaný v kalkulačke Bolus Wizard, podaný bazálny a bolusový inzulín a injekčne aplikovaný inzulín. Prispôbené časové rámce zodpovedajúce času jedla u pacienta sú vyznačené v žltých rámečkoch nad grafom.

Zakrúžkované čísla v spodnej časti grafu zodpovedajú udalostiam v tabuľke Bolus Events (Bolusové udalosti), ktorá sa nachádza na konci správy. Cieľový rozsah glykémie pacienta je vytieňovaný šedou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza nad cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledožltou farbou. Ak sa glukózová krivka senzora nachádza pod cieľovým rozsahom, oblasť medzi krivkou a cieľovým rozsahom je vytieňovaná bledočervenou farbou.

Hodnoty glykémie namerané glukomerom sú znázornené bodkami s príslušnými číselnými hodnotami. Príjem sacharidov sa zobrazuje v čiernom páse pod meraniami glukózy. Zelená krivka v spodnej časti grafu ukazuje podávanie inzulínu z pumpy vrátane bazálnych a dočasných bazálnych dávok, bolusov a pozastavení.

**POZNÁMKA:** Aplikácia inzulínu je vyjadrená v jednotkách za hodinu v logaritmickej mierke. Táto mierka umožňuje, aby boli viditeľné aj relatívne malé zmeny bazálnych dávok, takže ich možno zobrazit' v kontexte s inými podanými bolusmi.



## Tabuľka Bolus Events (Bolusové udalosti)

Tabuľka s údajmi Bolus Events poskytuje súhrn meraní a nastavení kalkulačky Bolus Wizard pre každú bolusovú udalosť. Číslo bolusovej udalosti na začiatku údajovej tabuľky je rovnaké ako zakrúžkované číslo pri osi x v grafe glykémie, sacharidov a inzulínu, ktorý sa nachádza na začiatku správy. Jednotlivé prvky tabuľky sú popísané nižšie.

**Bolus Event (Bolusová udalosť):** Krížový odkaz na graf glykémie, sacharidov a inzulínu

**Time (Čas):** Čas výskytu bolusovej udalosti

**Delivered Bolus Norm (U) + Square Portion (Podaný bolus - štandardný (j.) + rozložený):** Skutočný podaný bolus rozdelený na štandardné a rozložené množstvo

**Recommended Bolus (U) (Odporúčaný bolus (j.)):** Bolus odporúčaný kalkulačkou Bolus Wizard

**Difference (U) (Rozdiel (j.)):** Rozdiel medzi podaným bolusom a odporúčaným bolusom

**Carbs (g) (Sacharidy (g)):** Príjem sacharidov

**Carb Ratio Setting (g/U) (Nastavenie pomeru sacharidov (g/j.)):** Zobrazuje nastavenie použité na výpočet zložky jedla v odporúčanom boluse

**Food Bolus (U) (Bolus k jedlu (j.)):** Inzulín použitý na pokrytie príjmu sacharidov (bolus k jedlu + opravný bolus = odporúčaný bolus)

**BG (mg/dL or mmol/L) (GK (mg/dl alebo mmol/l)):** Glykémia nameraná glukomerom v čase bolusovej udalosti

**BG Target Setting (mg/dL or mmol/L) (Nastavenie cieľového rozsahu GK (mg/dl alebo mmol/l)):** Cieľový rozsah glykémie (podľa nastavení pacienta)

**Insulin Sensitivity Setting (mg/dL/U or mmol/L/U) (Nastavenie citlivosti na inzulín (mg/dl/j. alebo mmol/l/j.)):** Zníženie glykémie po podaní 1 jednotky inzulínu (podľa nastavení pacienta)

**Correction Bolus (U) (Opravný bolus (j.)):** Inzulín použitý na korekciu vysokej glykémie (bolus k jedlu + opravný bolus = odporúčaný bolus)

**Active Insulin (U) (Aktívny inzulín (j.)):** Podaný bolusový inzulín, ktorý sa zatiaľ nevstrebá

| Bolus Events                          |          |
|---------------------------------------|----------|
| Bolus Event                           | 1        |
| Time                                  | 5:52 AM  |
| Bolus Type                            | Normal   |
| Delivered Bolus Norm (U)              | 1.9      |
| + Square Portion (U, h:mm)            | --       |
| Recommended Bolus (U)                 | 1.9      |
| Difference (U)                        | --       |
| Carbs (g)                             | 37       |
| Carb Ratio Setting (g/U)              | 20       |
| Food Bolus (U)                        | 1.9      |
| BG (mg/dL)                            | 148      |
| BG Target Setting (mg/dL)             | 80 - 180 |
| Insulin Sensitivity Setting (mg/dL/U) | 40       |
| Correction Bolus (U)                  | --       |
| Active Insulin (U)                    | --       |

## Tabuľka Statistics (Štatistika)

Informácie z tabuľky Statistics umožňujú v kombinácii s ďalšími správami porovnať stav pacienta v rôznych obdobiach a zistiť, ktoré oblasti vyžadujú podrobnejšie preskúmanie.

Prvé dva stĺpce obsahujú podrobné štatistické údaje a priemery za daný deň. V posledných 2 stĺpcoch sa nachádzajú podrobné údaje za celé vykazované obdobie.

Údaje tabuľky Statistics sú popísané nižšie.

**Avg BG (mg/dL or mmol/L) (Priemerná GK (mg/dl alebo mmol/l)):** Priemer všetkých hodnôt glykémie nameraných glukomerom

**BG Readings (Merania GK):** Celkový počet hodnôt glykémie z glukomera

**Readings Above Target (Hodnoty nad cieľovým rozsahom):** Celkový počet hodnôt glykémie z glukomera nad cieľovým rozsahom

**Readings Below Target (Hodnoty pod cieľovým rozsahom):** Celkový počet hodnôt glykémie z glukomera pod cieľovým rozsahom

**Avg Sensor Gluc. (mg/dL or mmol/L) (Priem. glukóza senzora (mg/dl alebo mmol/l)):** Priemer všetkých hodnôt glukózy nameraných senzorom a štandardná odchýlka

**Avg. AUC > 140 (mg/dL) (Priem. AUC >140 mg/dl) alebo**

**Avg AUC > 7.77 (mmol/L) (Priem. AUC >7,77 mmol/l):** Priemerné vystavenie hyperglykémii (hodnota vychádza z cieľového rozsahu pacienta)

**Avg. AUC < 70 (mg/dL) (Priem. AUC <70 mg/dl) alebo**

**Avg AUC < 3.88 (mmol/L) (Priem. AUC <3,88 mmol/l):** Priemerné vystavenie hypoglykémii (hodnota vychádza z cieľového rozsahu pacienta)

**Daily Carbs (g) (Sacharidy za deň (g)):** Celkový denný príjem sacharidov

**Carbs/Bolus Insulin (g/U) (Sacharidy/Bolusový inzulín (g/j.)):** Priemerný príjem sacharidov na jednotku bolusového inzulínu

**Total Daily Insulin (U) (Celkový inzulín za deň (j.)):** Priemer celkového použitého bazálneho a bolusového inzulínu

**Daily Basal (Denný bazál):** Priemerný denný bazálny inzulín (počet jednotiek a percento z celkového denného inzulínu)

**Daily Bolus (Denný bolus):** Priemerný denný bolusový inzulín (počet jednotiek a percento z celkového denného inzulínu)

**Plnenia (alebo napĺňania):** Počet udalostí plnenia pumpy (alebo napĺňaní) a počet jednotiek použitého inzulínu. Použitá terminológia sa líši v závislosti od modelu pumpy.

| Statistics                | 11/15 |     | 11/15      | 12/12   |
|---------------------------|-------|-----|------------|---------|
| Avg BG (mg/dL)            | 163   |     | 152 ± 54   |         |
| BG Readings               | 6     |     | 138        | 5.4/day |
| Readings Above Target     | 4     | 67% | 82         | 59%     |
| Readings Below Target     | —     | 0%  | 12         | 9%      |
| Sensor Avg (mg/dL)        | --    |     | 157 ± 53   |         |
| Avg AUC > 140 (mg/dL)     | —     | —   | 31.4       | 10d9l   |
| Avg AUC < 70 (mg/dL)      | —     | —   | 0.4        | 10d9l   |
| Daily Carbs (g)           | 259   |     | 331 ± 92   |         |
| Carbs/Bolus Insulin (g/U) | 17    |     | 18         |         |
| Total Daily Insulin (U)   | 33.1  |     | 36.3 ± 5.4 |         |
| Daily Basal (U)           | 17.6  | 53% | 17.6       | 49%     |
| Daily Bolus (U)           | 15.5  | 47% | 18.6       | 51%     |
| Primes                    | —     | —   | 7          | 9.9U    |

**POZNÁMKA:** Ak nastala udalosť funkcie Bolus Wizard, ale výsledný bolus bol pred podaním zrušený, v tejto tabuľke sa zobrazí udalosť Bolus Wizard, ale samotný bolus nie.



**Medtronic MiniMed**

Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000

©2010 Medtronic MiniMed, Inc. Všetky práva vyhrazené.  
6025274-343\_a